

AVERTISSEMENT

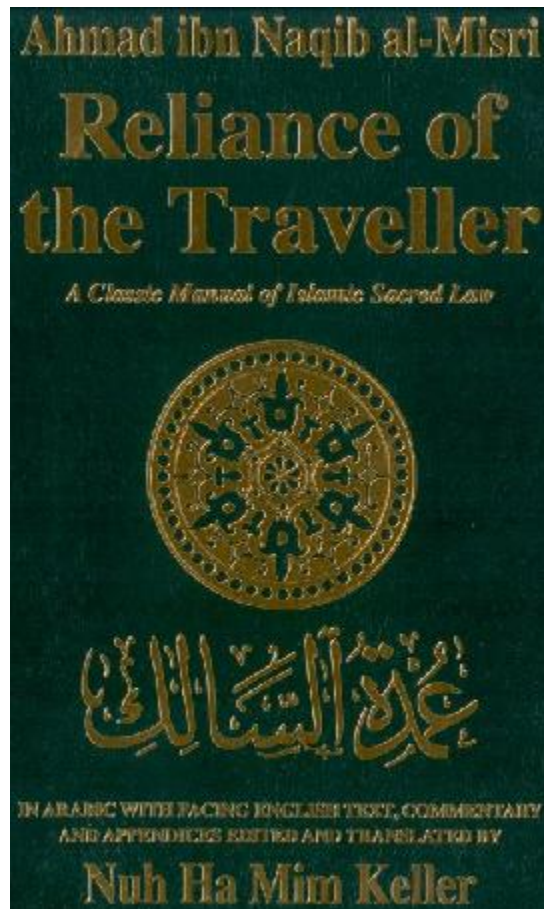
Point de Bascule n'endosse pas le contenu de ce document. Il est archivé sur ce site uniquement à des fins de référence.

WARNING

Point de Bascule does not endorse the content of this document. It is archived on this website strictly for reference purposes.

RULE OF SHARIA

It is offensive for a male to speak with a woman who is not a member of his unmarriageable kin
(Section r32.6)



© Nuh Ha Mim Keller 1991 and 1994

*All rights reserved. No part of this publication
may be reproduced, stored in a
retrieval system, or transmitted
in any form or by any means
electronic, mechanical, photocopying,
recording, or otherwise, without the
prior permission of the Copyright owner.*

*Published 1991. Revised edition 1994
Reprinted 1998, 2002, 2005, 2008*

*amana publications
10710 Tucker Street
Beltsville, Maryland 20705-2223 USA
Tel: (301) 595-5777 / Fax: (301) 595-5888
E-mail: amana@igprinting.com
Website: www.amana-publications.com*

*The Arabic calligraphy for this volume was done by
the Syrian calligrapher Salih Nasab. The front cover
ornament is a radial pattern from 4th/10th-century Persia,
by courtesy of Dover Publications, Inc., from Persian Designs
and Motifs for Artists and Craftsmen, by Ali Dowlatshahi*

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

Ibn-al-Naqīb, Aḥmad ibn Lu'lu', d. 1368.
[ʻUmdat al-sālik wa-ʻuddat al nāsik. English & Arabic]
Reliance of the traveller : a classic manual of Islamic sacred law
/ by Ahmad ibn Naqib al-Miṣri ; in Arabic with facing English text,
commentary, and appendices, edited and translated by Nuh Ha Mim
Keller. — Rev. ed.
p. cm.
Includes bibliographical references (pp. 97) and indexes.
ISBN 0-915957-72-8
1. Islamic law—Early works to 1800. 2. Shafiites—Early works to
1800. I. Keller, Nuh Ha Mim. II. Title
IN PROCESS
340.5'9—dc21

97-27651
CIP

Printed in the United States of America

Reliance of the Traveller

Revised Edition

The Classic Manual of Islamic Sacred Law 'Umdat al-Salik
by Ahmad ibn Naqib al-Misri (d. 769/1368) in Arabic with
Facing English Text, Commentary, and Appendices
Edited and Translated by Nuh Ha Mim Keller

amana publications

Beltsville, Maryland U.S.A.

CONTENTS

Introduction	vii
Documents	xiii
Warrant of Sheikh 'Abd al-Wakil Durubi	
Warrant of Sheikh Nuh 'Ali Salman	
Report of the International Institute of Islamic Thought	
Certification of al-Azhar	
Abbreviations	xxii
A. Sacred Knowledge	1
B. The Validity of Following Qualified Scholarship	15
C. The Nature of Legal Rulings	27
D. Author's Introduction to <i>'Umdat al-Salik</i>	47
E. Purification	49
F. The Prayer	101
G. The Funeral Prayer	220
H. Zakat	244
I. Fasting	277
J. The Pilgrimage	297
K. Trade	371
L. Inheritance	460
M. Marriage	506
N. Divorce	554
O. Justice	578
P. Enormities	649
Q. Commanding the Right and Forbidding the Wrong	713
R. Holding One's Tongue	726
S. Delusions	777
T. A Pure Heart	796
U. The Gabriel Hadith	807
V. Belief in Allah and His Messenger	816
W. Notes and Appendices	826
X. Biographical Notes	1019
Y. Works Cited	1116
Z. Indexes	1128

A comprehensive table of contents precedes each section.

absolutely obligatory, whether one is performing the prayer or not, and whether one comprehends it or not (A: but only if its words are distinctly audible to one). Allah Most High says,

“When the Koran is recited, listen and pay heed to it” (Koran 7:204).

SPEAKING WITHOUT NEED TO A MEMBER OF THE OPPOSITE SEX

r32.6 It is offensive for a male to speak without need to a young woman who is not a member of his unmarriageable kin (def: m6.1). He should not say “Arhamkum Allah” (Allah have mercy on you) if she sneezes, greet her with “as-Salamu ‘alaykum” (A: which is unlawful in the Shafi’i school) nor return her Salams if she says them (A: which is offensive for Shafi’is). He should not say these aloud, but to himself, all of which likewise holds for a young woman’s speaking to a man who is not a member of her unmarriageable kin (m6.2). The prohibition of these is due to the Prophet’s having said (Allah bless him and give him peace),

“The adultery of the tongue is speech.”

SPEAKING WHEN LOVEMAKING OR IN THE LAVATORY

r32.7 It is offensive to speak while lovemaking, or when in the lavatory or relieving oneself.

It is offensive to laugh in circumstances in which speaking is offensive.

SPEAKING AFTER THE COMING OF DAWN BEFORE PERFORMING THE DAWN PRAYER

r32.8 It is offensive to speak of this-worldly things between dawn and performing the dawn prayer (subh). Some hold this extends until sunrise (*al-Durar al-mubaha* (y99), 145–49).

واجبٌ مطلقاً سواء كان في الصلاة أو خارجها، فاهماً للمعاني أو غير فاهم. قال الله تعالى: ﴿وَإِذَا قُرِئَ الْقُرْآنُ فَاسْتَمِعُوا لَهُ وَأَنْصِتُوا﴾ [الأعراف: ٢٠٤].

الكلام مع غير محرم بلا حاجة

r32.6 ومنها: الكلام مع الشابة الأجنبية بلا حاجة حتى لا يشمتها إذا عطست، ولا يسلم عليها، ولا يرد سلامها جهراً بل في نفسه، وكذا العكس لقوله ﷺ: «واللسان زناه الكلام» [ت: من حديث رواه مسلم].

الكلام عند الجماع وعند قضاء الحاجة

r32.7 ومنها الكلام عند الجماع، ومنها الكلام في الخلاء وعند قضاء الحاجة. وكذا يكره الضحك في المواضع التي يكره فيها الكلام.

الكلام بعد طلوع الفجر إلى الصلاة

r32.8 ومنها كلام الدنيا بعد طلوع الفجر إلى الصلاة، وقيل إلى طلوع الشمس [محرر من الدرر المباحة: ١٤٥ - ١٤٩ بتقديم وتأخير].